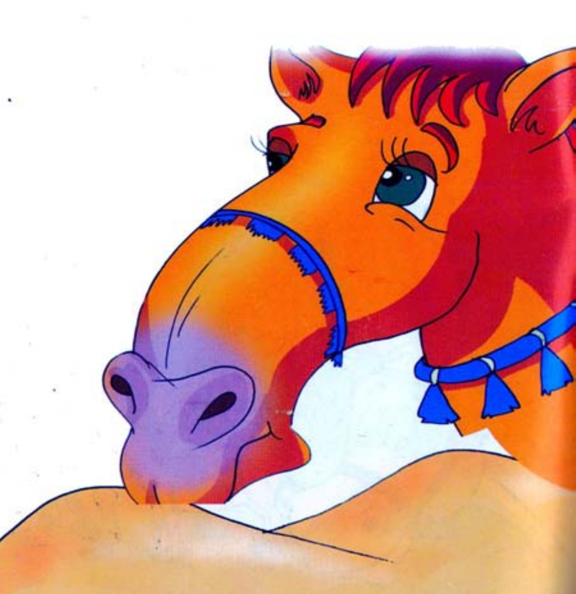

Amly
http://arabicivilization2.blogspot.com
بــازل الــمدبــر
مغامرات بازل
عربي وإنجليزي
عربي - انجليزي
ينابيع

عبد السلام ، لؤى.
بازل المدبر : عربي- إنجليزى
تأليف / لؤى عبد السلام ، ـــ [د.م]
شركة ينابيع، ٢٠٠٩
ص ؛ سم ـــ (مغامرات بازل)
١ـــ قصص الأطفال.
أ- العنوان. ٨١٣,٠٢
ب- السلسة.
رقم الإيداع: ٢٠٠٩/٢٤٥٧

بازل المدبر



تأليف / لؤى عبد السلام
رسوم / سامح محمود
جرافيك / أمنية فتحى
ترجمة / سارة عمر
مدير إنتاج / خياط محمد النمس

عَاشَ الجَمَلُ بَازِلٌ فِي مَزْرَعَةِ عَمٍّ عُثْمَانَ سَعِيْدًا مَعَ بَاقِي حَيَوانَاتِ المَزْرَعَةِ الجَمِيْلَةِ.

The camel "Bazel" lived at uncle Osman's farm happily with the other beautiful animals.



كَانَ عَمٌّ عُثْمَانَ يَضَعُ البِرْسِيمَ أَمَامَ الحَيَوَانَاتِ؛ وَلَكِنَّهَا كَانَتْ تَأْكُلُ مِنْهُ جُزْءًا، ثُمَّ تَدُوسُ البَاقِيَ بِأَقْدَامِهَا فِي التُّرَابِ.

Uncle Osman used to put the clover in front of the animals, but they ate some of it and press on the other with their feet's.



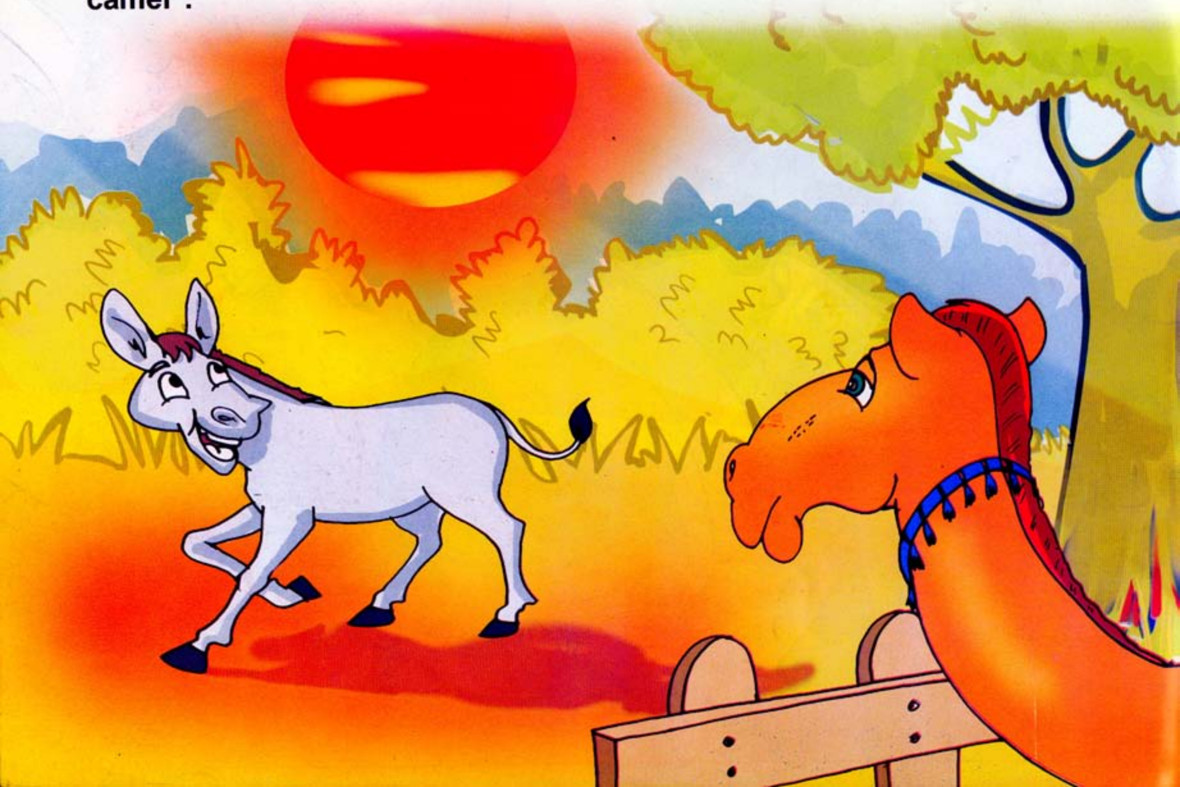
لَكِنَّ بَازَلاً كَانَ يَأكُلُ مَا يَكْفِيهِ مِنَ الطَّعَامِ، ثُمَّ يَجْمَعُ بَاقِيَ الطَّعَامِ، وَيَضَعُهُ نَظِيفًا فِي رُكْنِ الحَظِيرَة.

But Bazel was eating only what sufficed him, and collect the rest of the food, and put it clean in the corner of the barn.



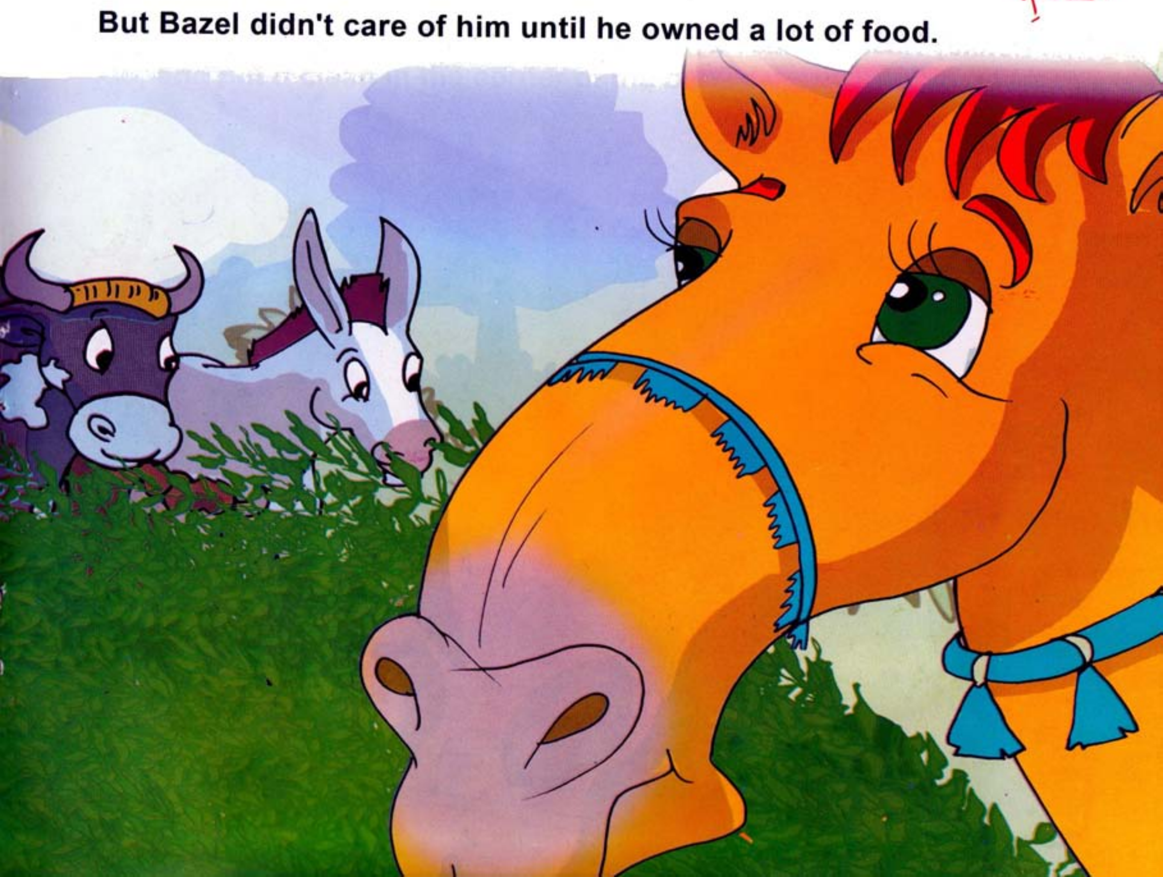
كَانَ الحِمَارُ حَصَاوِي يَهْزَأُ مِنْ بَازِلٍ كُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ، وَيَقُولُ لَهُ: جَمَلٌ بَخِيلٌ..
جَمَلٌ بَخِيْلٌ!

The donkey Hasawy made a joke of Bazel and said:" Stingy camel ...Stingy camel".



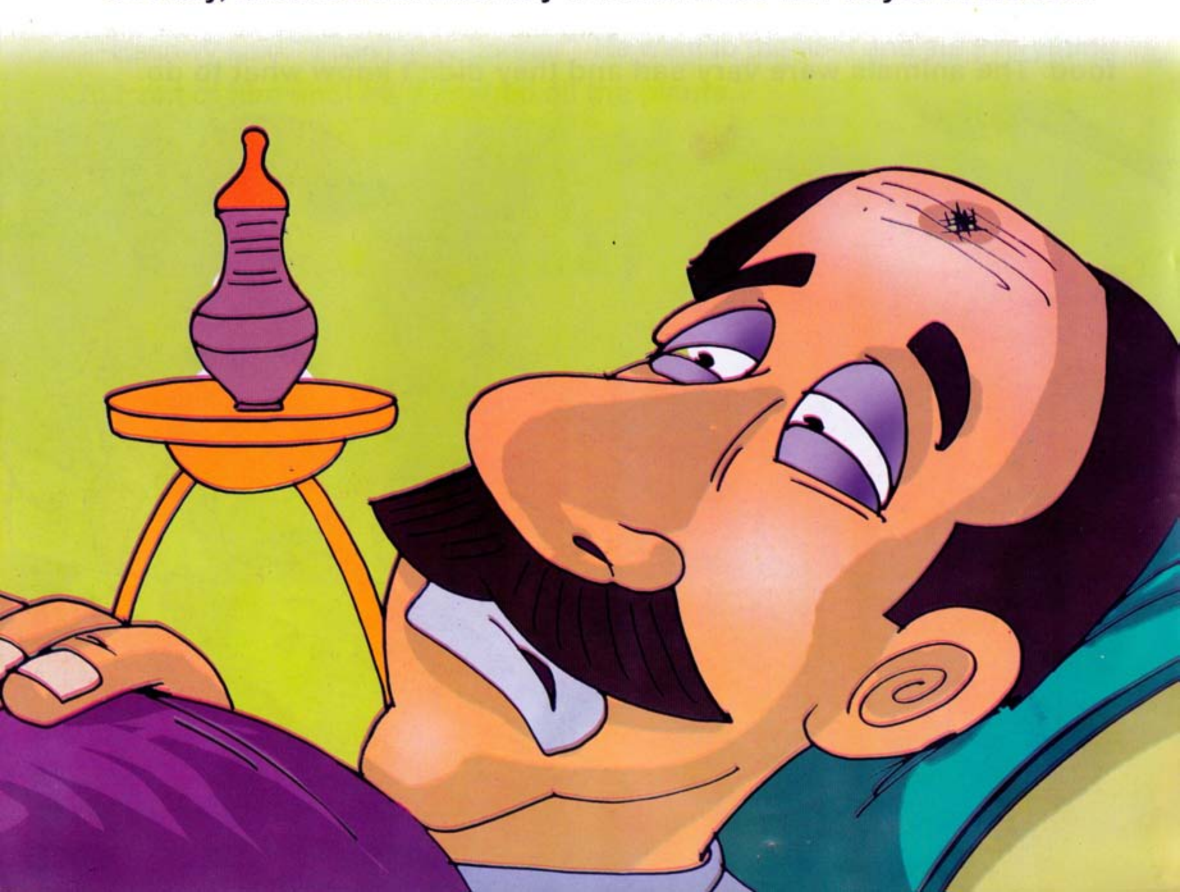
لَكِنَّ بَازِلاً لَمْ يَسْتَمِعْ لِكَلامِ الحِمَارِ حَصَاوِي، حَتَّى أَصْبَحَ عِنْدَهُ كَوْمَةٌ كَبِيرَةٌ مِن الطَّعَامِ.

But Bazel didn't care of him until he owned a lot of food.



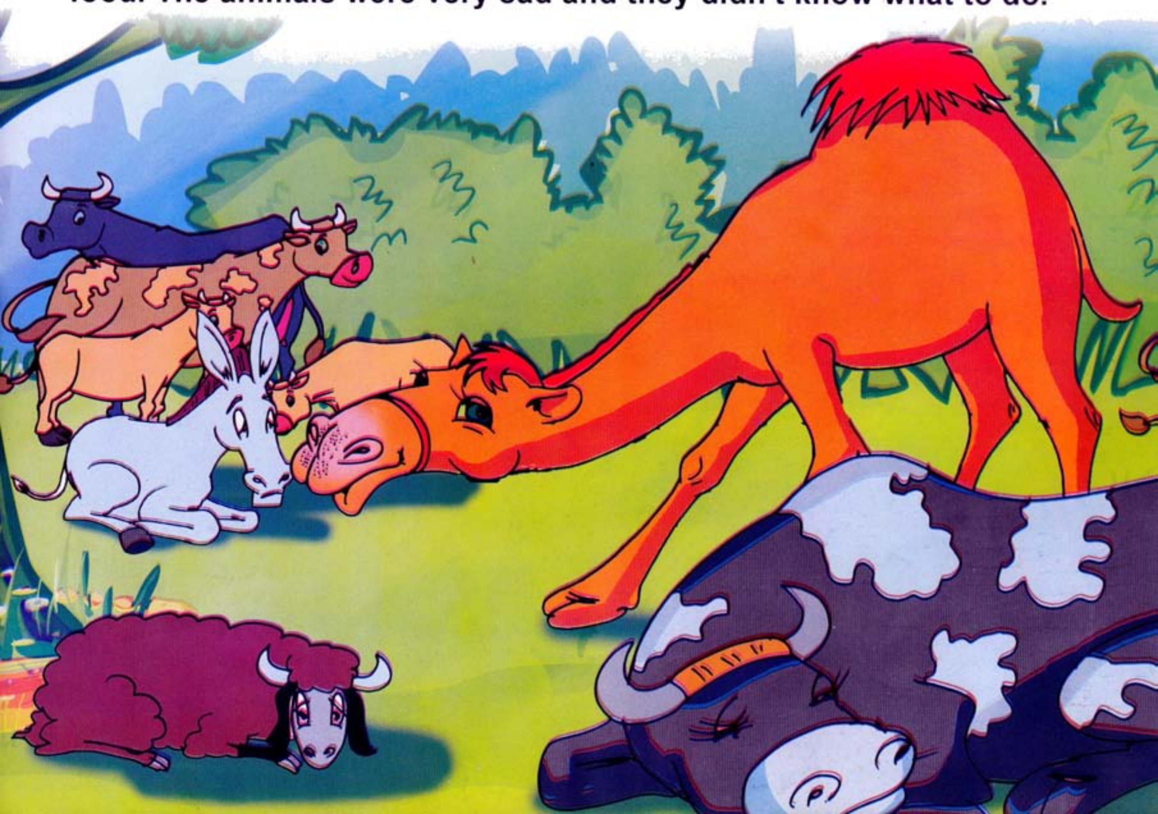
وَفِي يَوْمٍ مِنَ الأيَامِ، مَرِضَ عَمُّ عُثْمَانَ مَرَضًا شَدِيْدًا أَقْعَدَهُ فِي سَرِيْرِه.

One day, uncle Osman was very ill which made him stayed in his bed.



وَمَرَّ اليَوْمُ، وَلَمْ تَجِدْ حَيَوَانَاتُ المزْرَعَةِ مَنْ يُقَدِّمُ لَهَا الطَّعَامَ؛ فَجَلَسَتْ حَزِينَةً لا تَدْرِي مَاذَا تَفْعَلُ.

The day passed and the farm's animals didn't find anyone give them food. The animals were very sad and they didn't know what to do.



قال الحِمَارُ حَصَاوِي: أَنَا لا أَصْبِرُ عَلَى الجوْعِ، وَانطَلَقَ إِلَى الحَقْلِ يأكُلُ ما يُقَابِلُهُ، حَتَّى أَفْسَدَ الزَّرْعَ.

Hasawy said: "I can't stay hunger". He went to the field and ate everything in front of him until he damaged all the plants.





قَامَ الجَمَلُ بَازِلٌ مُسْرِعًا، وَنَهَرَ الحِمَارَ حَصَاوِي، ثُمَّ وَزَّعَ الطَّعَامَ الذِي وَفَّرَهُ عَلَى جَمِيْعِ الحَيَوَانَاتِ؛ فَأَكَلَتْ وَهِيَ سَعِيْدَةٌ.

Bazel shouted at Hasawy and gave the animals his food which he saved.

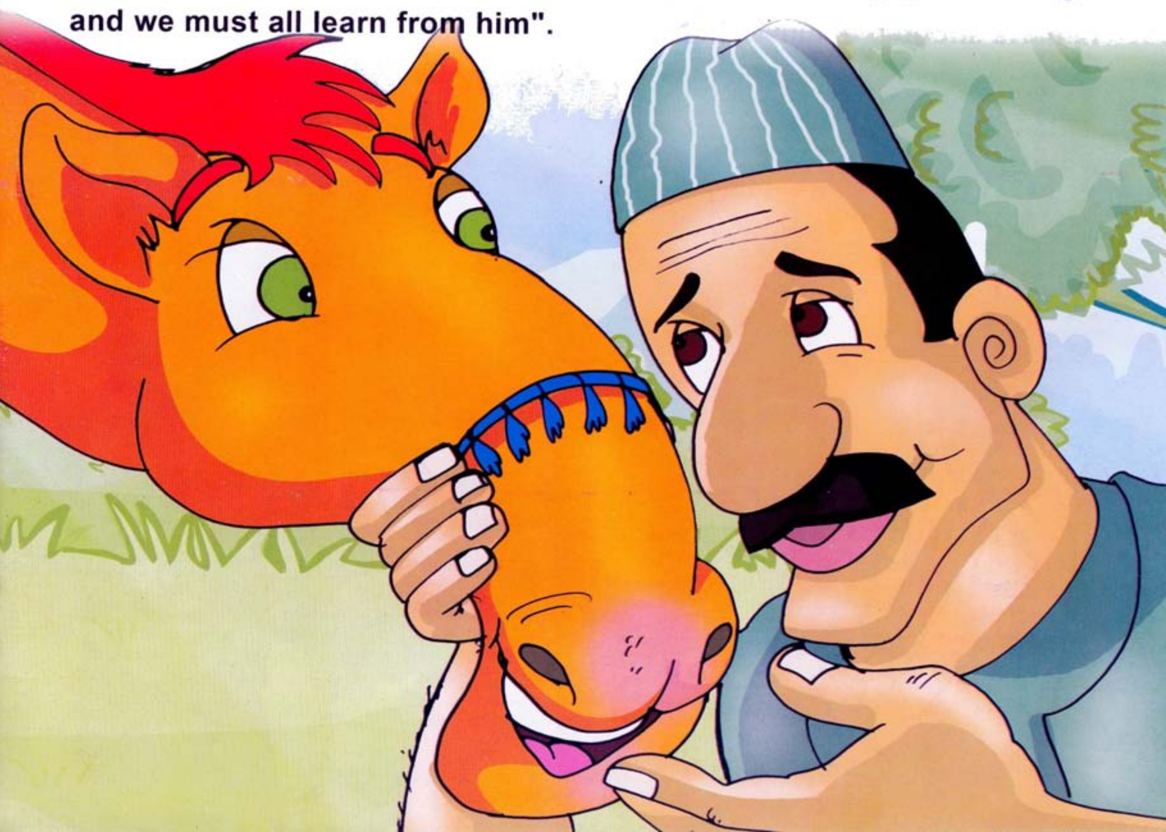
عَلِمَ عَمٌّ عُثْمَانَ بِمَا فَعَلَهُ الحِمَارُ حَصَاوِي؛ فَغَضِبَ مِنْهُ وَزَجَرَهُ؛ وَنَدِمَ حَصَاوِي عَلَى مَا فَعَلَ.

Uncle Osman knew what Hasawy had done and he was very angry with him. He shouted at him and the donkey regretted.



ثُمَّ شَكَرَ عَمُّ عُثْمَانَ الجَمَلَ بَازِلاً، وَقَالَ: لَقَدْ أَحْسَنَ بَازِلٌ التَّدْبِيْرَ، وَعَلَيْنَا جَمِيْعًا أَنْ نَتَعَلَّمَ مِنْهُ.

Uncle Osman thanked Bazel and said: "Bazel was really good arranger and we must all learn from him".





حكاياتٌ رائعةٌ، ومغامراتٌ مثيرةٌ، يقومُ بها الجملُ "بازلٌ"، مع بقيةِ الحيواناتِ والطيورِ، في مزرعةِ عم عثمانَ، تعرفون من خلالها: لماذا نُسمي الجملَ سفينةَ الصحراءِ، وكيفَ كانَ "بازلٌ" متعاونًا ومدبرًا، ولماذا فقدَ سنامَه! هيا.. استمتعوا بقراءتِها.

صدر من هذه السلسلة:

بازل والأصدقاء

بازل يفقد سنامه

بازل المدبر

بازل المتعاون

بازل الصحراوى

يَنابيع

١١ شارع الطويجى - الدقى - الجيزة
تليفاكس: ٧٤٩٣٦٨٥
محمول: ٠١٠٥٠١٤٥٧٢
رقم الإيداع: ٢٠٠٩/٢٤٥٧
Site : www.ynabeea.com